



BreastScreen
Victoria

Mandarin | 简体中文

您的乳腺癌 筛查指南



您可以访问 **breastscreen.org.au**
或致电 **13 20 50** 预约免费的 10 分钟乳腺
筛查。

筛查前:



- 请提前规划行程并提前到达, 以完成最后的身份核对。
- 填写同意书和登记表, 并阅读有关您乳腺癌筛查的预约信息。



筛查时:



- 您将被要求脱掉上衣和胸罩。如果您想穿检查袍, 我们可以提供。
- 机器会用力按压您的乳房, 以拍摄X光影像。



筛查后:



- 我们将在 2 至 4 周内将结果发送给您。
- 筛查后 6 周内请避免旅行, 以防需要返回进行进一步的检查。



2年后



- 您将收到预约下一次筛查的提醒。

我们的项目



免费



由女性放射技师操作



约10分钟完成



无需医生转诊



在维多利亚州各地均可检查

为什么筛查很重要？

乳腺癌筛查非常重要，因为它有助于在症状出现之前尽早发现乳腺癌。在早期发现癌症可以提高治疗的成功率，可能减少侵入性治疗，并降低死亡风险。



乳腺筛查前：



BreastScreen Victoria是什么？

BreastScreen Victoria是获得是澳大利亚国家乳腺癌筛查项目BreastScreen Australia认证的组成部分。我们邀请维多利亚州 50 至 74 岁且无乳腺症状的居民，每 2 年进行一次免费乳腺筛查（乳腺 X 光检查）。40至49岁及74岁以上的女性也可以免费筛查。但是，我们建议您咨询医生，根据个人健康状况，确认乳腺筛查是否适合您。

什么是乳腺筛查？

乳腺筛查是对乳房进行低剂量 X 射线检查，建议 50 至 74 岁的女性每 2 年进行一次。在BreastScreen Victoria，我们通常会对每侧乳房拍两张 X 光影像——一张自上而下，一次侧拍。乳腺筛查可以发现因太小而无法触摸到的癌症。癌症发现得越早，治疗成功的可能性就越大。

乳腺筛查安全吗？

每次进行乳腺筛查时，您的乳房都会受到极低剂量的辐射。研究表明，乳腺癌筛查在早期发现癌症方面的益处大于任何辐射风险。

如果我发现乳房有变化怎么办？

了解自己乳房的正常外观和触感非常重要。如果您发现乳房有任何变化，例如出现新的肿块、乳头溢液或发红，请尽快就医。请勿前往BreastScreen Victoria。

我需要携带之前的乳腺X光片吗？

如果您最近一次乳腺筛查是在我们的项目之外完成的，我们将在征得您的同意后，向相关机构调取这些影像资料。拥有您以往的乳腺X线影像以供对比非常重要，以便确认是否存在重大变化。

我需要提供家族史吗？

我们会收集有关您家族乳腺癌和卵巢癌病史的信息，以便评估您个人患乳腺癌的风险。

在填写登记表之前，请先和家人了解您的家族病史。如需了解更多信息，请访问 breastscreen.org.au/family-history。

如果我有乳房植入物怎么办？

大多数有乳房植入物的女性都可以进行乳腺筛查。请阅读标题为“有乳房植入物情况下的乳腺筛查” (*Breast screening with implants*) 的情况说明书，网址为 breastscreen.org.au/breastimplants。

我们不会就您的乳房植入物相关问题向您提供建议。如果您发现任何问题或对乳房植入物有任何疑问，请尽快就医。

检查当天我应该穿什么？

建议上下分开的两件式衣服，比如上衣配裙子或裤子，以便在需要的时候只脱掉上衣，而无需完全更换衣服。请尽量少佩戴首饰。如果您是长发，请携带发圈，或将头发扎起。

如果我计划在乳腺筛查后不久去旅行，怎么办？

我们建议您在乳腺筛查后至少 6 周内避免所有旅行，以防您需要返回进行进一步检查。





乳腺筛查时

检查过程中会发生什么？

前台接待人员会接待您，并核对您的信息。确认无误后，一位女性放射技师将带您前往乳腺X光检查室。放射技师会解释检查过程。然后您会被要求脱掉上衣和胸罩。如果您想穿检查袍，我们可以提供。

放射技师将协助您摆好乳腺筛查所需的姿势，这需要触摸您的乳房并调整您的体位，以确保每侧乳房都处于正确的位置，从而获得清晰的影像。从侧面和俯视角度分别给每侧乳房拍摄两个影像。必要时可能需要拍摄更多影像。

我可以和放射技师交谈吗？

欢迎您在检查期间随时与放射技师交谈。她们会很乐意回答您的任何问题，或解答您可能遇到的任何顾虑。

乳腺筛查会痛吗？

在乳腺筛查时感到不适是正常的，但通常仅持续几秒钟。这是因为在进行乳腺X光检查时，需要将您的乳房紧紧地压在X光机的两块压板之间，以便我们能够拍摄清晰的X光影像。如果您感到任何疼痛，请告知您的放射技师。她们会与您合作，确保您的乳腺筛查尽可能舒适。您可以随时要求停止筛查。

需要按压我的乳房吗？

在进行乳腺筛查过程中，我们必须对您的乳房进行按压，这有几个重要原因。压迫乳房能使乳房保持静止并减少移动，使乳腺组织展开并分离，以便我们能够拍摄清晰的X光影像，同时还能减少每次拍摄所需的辐射量。

乳腺筛查后



我什么时候能拿到结果？

您的乳腺X光影像将至少经过两次独立审核。如果您参与我们的阅片试验，您的图像可能会由软件和至少一名受过专门培训的医生（放射科医生）进行审查。结果通常需要2至4周。结果将发送给您指定的医生。您将收到下次预约检查的提醒。

我会被要求回来做进一步检查吗？

如果您的乳腺X光影像显示有需要进一步检查的区域，我们可能会要求您回来进行更多检查。大多数接到回访电话的客户并未患乳腺癌。如果这是您首次乳腺筛查，由于缺乏既往影像进行对比，您更有可能被要求返回作进一步检查。

我需要去哪里做进一步的检查？

进一步检查的地点可能会与您首次乳腺筛查的地点不同。我们在全州设有专门的评估诊所，配备了进行任何其他检查所必需的技术设备。

乳腺筛查能发现所有癌症吗？

乳腺筛查是早期发现乳腺癌的最佳方法。但并非100%准确。即使存在乳腺癌，乳腺X光片也可能显示为正常，这种情况虽然罕见，但确实存在。

我会被告知乳腺密度吗？

是的，您的检查结果中会包含您的乳腺密度类别。

如需了解有关乳腺密度的更多信息，请访问

breastscreen.org.au/breastdensity 或致电 13 20 50

索取资料单。

2年后



下一次乳房筛查到期时该怎么办？

50岁至74岁之间的人群每2年进行一次乳腺筛查是早期发现乳腺癌的最佳方法。我们会在您下次筛查到期时提醒您。

如果您年龄在40至49岁之间或74岁以上，您将不会收到提醒，因此请自行妥善记录相关信息。

两次乳腺筛查之间，我应该做什么？

乳腺癌随时可能发生。即使您每2年进行一次乳腺筛查，通过定期自我检查来了解自己乳房的正常外观和触感也很重要。如果您发现乳房有任何异常的变化，例如出现新肿块、乳头溢液、发红或持续性疼痛，请立即就医。

如需了解更多信息，请访问我们的乳房症状资源网站
breastscreen.org.au/breastsymptoms。



如果需要进一步检查怎么办？



为什么我会被要求回来接受进一步检查？

我们要求您回来进行更多检查，因为您的乳腺筛查（乳腺X光检查）结果显示有需要进一步评估的区域。

这是我们评估流程的一部分。

我们在全州设有多个评估诊所。您接受评估的诊所可能与您进行首次乳腺筛查的诊所不同。

大多数被要求回去做进一步检查的女性并未患乳腺癌。

进一步检查是否收费？

该项目内的所有检查均免费。

就诊前，我可以找谁咨询？

您可以在就诊前与经过培训的护理咨询师沟通。

我们在信函中提供相关联系电话。

就诊期间会发生什么？

到达后，将有工作人员接待您，并向您解释相关流程。

您需要阅读并签署一份知情同意书，以便医疗团队进行必要的检查。

专家团队将对您乳房中需要检查的区域进行评估。

评估团队将在您整个就诊过程中为您提供支持，并解答您可能遇到的任何问题。

就诊需要多长时间？

请预留最多半天时间。

我们还可以向您的工作单位提供假条。

我需要做哪些检查？

您需要进行以下部分或全部检查：

三维乳腺X光检查：

我们使用先进的乳腺X光检查技术，对需评估的区域进行更详细的拍摄，。这被称为三维乳腺X光摄影或断层合成摄影。三维乳腺X光摄影从不同角度拍摄多张X光影像（通常11 - 25张），并重建生成三维图像。

乳腺超声检查：

我们可能会使用超声波来更详细地观察您的乳腺组织。进行超声检查时，我们会将凝胶涂抹在您的乳房上，然后将探头贴在您的皮肤上。超声波检查通常不会引起疼痛或不适。

乳腺外观检查：

医生可能会检查乳房是否有任何肉眼可见或可触及的变化。

乳腺核心穿刺活检：

医生可能会用针从需要进一步检查的乳房区域取少量细胞或组织样本。如果需要进行活检，届时医生将会提供更多信息。

如有任何疑问，请与我们的团队联系。

我有哪些选择？

您可以随时撤回同意，并要求停止检查。

我什么时候能收到检查结果？

大多数情况下，我们可以在您就诊当天提供检查结果。然而，活检结果可能需要长达1周的时间。

我们还会将您的检查结果发送给您的医生。

接下来会发生什么？

如果未发现乳腺癌迹象，我们将邀请您在 2 年后再次进行乳腺癌筛查。

我们诊断出少数女性患有乳腺癌；如果发现乳腺癌，我们会安排您与医生和护理咨询师面谈，讨论检查结果和后续步骤。

随后，我们会将您转回您的常规医生，由其安排后续治疗。大多数发现的乳腺癌处于早期阶段。癌症发现得越早，治疗成功的可能性就越大。

欲了解更多信息，请访问 breastscreen.org.au。

您的隐私



在BreastScreen Victoria，我们会使用您提供的信息和您的检查结果进行乳腺癌筛查，并在您下次筛查到期时发送提醒。仅授权人员可以访问您的信息。我们仅在征得您的同意或法律要求的情况下，使用或披露能够识别您身份的信息。若需将您的信息用于研究，则仅在获得伦理批准后提供。请访问 breastscreen.org.au/privacy。



请访问

breastscreen.org.au

或致电**13 20 50** 进行预约。



扫码收听：
Behind the Screen
播客



听力或言语障碍: **TTY 13 36 77**



口译服务: **13 14 50**



翻译信息:

breastscreen.org.au/translations